

COMISION INTERNACIONAL DE LIMITES Y AGUAS
ENTRE MEXICO Y LOS ESTADOS UNIDOS

El Paso, Texas,
12 de mayo de 1961.

ACTA NUM. 211.

FORMA DEL PAGO DE LA PARTE CORRESPONDIENTE
A MEXICO DEL COSTO DE CONSTRUCCION DE LOS
BORDOS DEL GRUPO II DEL RIO COLORADO, A---
GUAS ARRIBA DE LA PRESA DE DERIVACION MORE
LOS.-----

La Comisión se reunió en las Oficinas
de la Sección de los Estados Unidos en El
Paso, Texas, a las diez horas del día 12 -
de mayo de 1961 para considerar la forma -
del pago correspondiente a México del cos-
to de construcción de los bordos del Grupo
II del Río Colorado, (Gila Norte y Gila --
Sur), aguas arriba de la Presa de Deriva--
ción Morelos, para proteger los terrenos u
bicados dentro de los Estados Unidos de --
los daños que pudieran producirse a causa
de avenidas del Río Colorado como resulta-
do de la construcción, operación y manteni-
miento de dicha estructura, de acuerdo con
lo estipulado en el inciso (a) del Artícu-
lo 12 del Tratado de Aguas de 1944.-----

El Comisionado de los Estados Unidos
manifestó que se ha decidido emprender la
construcción de los bordos del Grupo II, -
cuyo mejoramiento y construcción han sido
diferidos, como se expresa en el Informe -
de los Ingenieros Principales anexo al Ac-
ta No. 208, ejecutando los trabajos el Bu-
reau of Reclamation, como en el caso de --
los bordos del Grupo I, bajo la supervi--
sión y control de la Sección de los Esta--
dos Unidos por lo que se refiere a la par-
te de las obras atribuibles a la Presa de
Derivación Morelos. Sugirió que la resolu-
ción del Acta No. 195 firmada el 6 de mayo
de 1950, se modifique para adoptar una for-
ma más conveniente para los dos países de

(Continúa en la hoja 2)

INTERNATIONAL BOUNDARY AND WATER
COMMISSION UNITED STATES AND MEXICO

El Paso, Texas,
May 12, 1961.

MINUTE NO. 211.

MANNER OF PAYMENT OF MEXICO'S SHARE OF COST
OF CONSTRUCTION OF GROUP II COLORADO RIVER
LEVEES, UPSTREAM FROM MORELOS DIVERSION ---
DAM.-----

The Commission met at the offices of -
the United States Section in El Paso, Texas,
on May 12, 1961, at 10:00 a.m. to consider
the manner of payment by Mexico of its ---
share of the cost of construction of Group
II Colorado River levees (North Gila and --
South Gila) upstream from the Morelos Diver-
sion Dam, for protection of lands within --
the United States against damages which --
could be caused by floods in the Colorado -
River due to construction, operation and --
maintenance of said dam, in accordance with
the provisions of Article 12(a) of the Wa-
ter Treaty of 1944.-----

The United States Commissioner explain-
ed that it has been decided to proceed with
construction of the Group II levees, the im-
provement and construction of which have --
been deferred as stated in the Joint Report
of the Principal Engineers attached to Min-
ute No. 208, the work to be performed by --
the Bureau of Reclamation as in the case of
the Group I levees, subject to the supervi-
sion and control of the United States Sec-
tion so far as relates to the portion of --
the work attributable to the Morelos Diver-
sion Dam. He suggested that provisions of
Minute No. 195, adopted May 6, 1950, be mod-
ified to provide a manner more convenient -
for both countries of effecting payment by

(Continued on Sheet No. 2)

(Continúa de la hoja 1)

efectuar el pago correspondiente a México del costo de construcción de los bordos del Grupo II.

De acuerdo con esta sugerción, la Comisión revisó la resolución del Acta No. 195 citada y adoptó la siguiente resolución:

"Se recomienda a los dos Gobiernos que aprueben la siguiente modificación de la forma estipulada en el Acta No. 195 del pago de la parte atribuible a México del costo de construcción de los bordos del Grupo II del Río Colorado (Gila Norte y Gila Sur):

(a) La determinación de la parte correspondiente a México del costo de construcción de dichos bordos se hará al terminar su construcción, en la forma indicada en el párrafo 4 de la resolución del Acta No. 195, adoptada el 6 de mayo de 1950.

(b) El pago de la parte correspondiente a México del costo de construcción de cada uno de los bordos que forman el Grupo II se hará tan pronto como sea práctico, después de que se haya hecho su determinación de acuerdo con el inciso (a), por medio de un cheque girado en dólares a favor del Tesorero de los Estados Unidos de América, el que será entregado al Comisionado del mismo país.

(c) La Sección de los Estados Unidos informará a la Sección Mexicana, con la anticipación que sea factible, la fecha en que se iniciará la construcción de los bordos del Grupo II y las características del diseño de los mismos, para que el Gobierno de México

(Continúa en la hoja 3)

(Continued from Sheet No. 1)

Mexico of its share of construction cost of the Group II levees.

In light of this suggestion the Commission reviewed the provisions of Minute No. 195 and adopted the following resolution:

"It is recommended that the two Governments approve the following modification of the manner provided in Minute No. 195, of payment of the share attributable to Mexico of the cost of construction of the Group II Colorado River levees (North Gila and South Gila):

(a) Mexico's share of construction cost of said levees shall be determined upon completion of construction and in the manner provided in paragraph 4 of the Resolution set forth in Minute No. 195 adopted May 6, 1950.

(b) Payment of Mexico's share of construction cost of each of the Group II levees shall be made as soon as practicable after such share is determined pursuant to subparagraph (a), and in the form of a dollar draft payable to the Treasurer of the United States of America which shall be transmitted to the United States Commissioner.

(c) The United States Section will inform the Mexican Section as far in advance as feasible of the date on which construction of Group II levees will be initiated and of the design characteristics of such levees, in order that the Government of Mexico may make

(Continued on Sheet No. 3)

COMISION INTERNACIONAL DE LIMITES Y AGUAS
ENTRE MEXICO Y LOS ESTADOS UNIDOS

(Continúa de la hoja 2)

pueda tomar las providencias necesarias para efectuar los pagos a que se refiere el inciso (b)".-----

Se levantó la sesión.



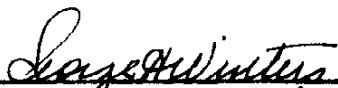
Comisionado de México.



Comisionado de los Estados Unidos.



Secretario de la Sección de México



Secretario de la Sección de los Estados Unidos.

INTERNATIONAL BOUNDARY AND WATER
COMMISSION UNITED STATES AND MEXICO

(Continued from Sheet No. 2)

the necessary arrangements for the payments referred to in subparagraph (b)".-----

The meeting then adjourned.



Commissioner of the United States.



Commissioner of Mexico.



Secretary of the United States Section.



Secretary of the Mexican Section.